...EKA W.T.M.
...B/1

R 759
287

Rękopis Moniuszki

r. 18 39/40

Towarzystwo Muzyczne
SEKCYA
IMIENIA
St. MONIUSZKI

Studja Berlińskie

tom III. kart 29.

1/VI 1906

Kwintet a cp. Les pantins de Cadix str. 1.

Arietta — n. 15.
Finale — - 17
Latwianie Chóru - n 26
Gloria . . . . . n 29

(Bergen 3 maja 1840 r.)

Agitato.

Quintette de l'opéra „les pontons de Cadix."

V. 1mes B.

V. 2des B.

Viola. B.

Vcllo. B

N. 1mes A

V. 2des A

Viola. A

Olivier.

Dans les ca-chots

Dans le cachots!

Hélena.

Dans les ca- chots!

Savenay.

Je n'ai plus rien à

Gonzalo.

Il est pris.

Cochéneyf.

Eh! quoi Monsieurs!

Vcllo. A.

CB.

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA W GDAŃSKU

pin lento

De le sau- ver...

De le sau- ver...

De m'en ti- rer...

Pour cet-te fois...

pau- vre col- lè- gue!

De le sau- ver...

De le sau- ver...

De m'en ti- rer...

pour cet- te fois

pau- vre col- lè- gue!

perdu!

pin lento

Andantino.

ritar.

De le sau- ver — ritar. est-il quelque moyen?

De le sau- ver — ritar. est il quelque moyen?

De m'en ti- ver — ritar. il n'est aucun moyen?

pour cette fois nous le tenons bien.

pau-vre col- lè- gue! ah! je comprends très bien.

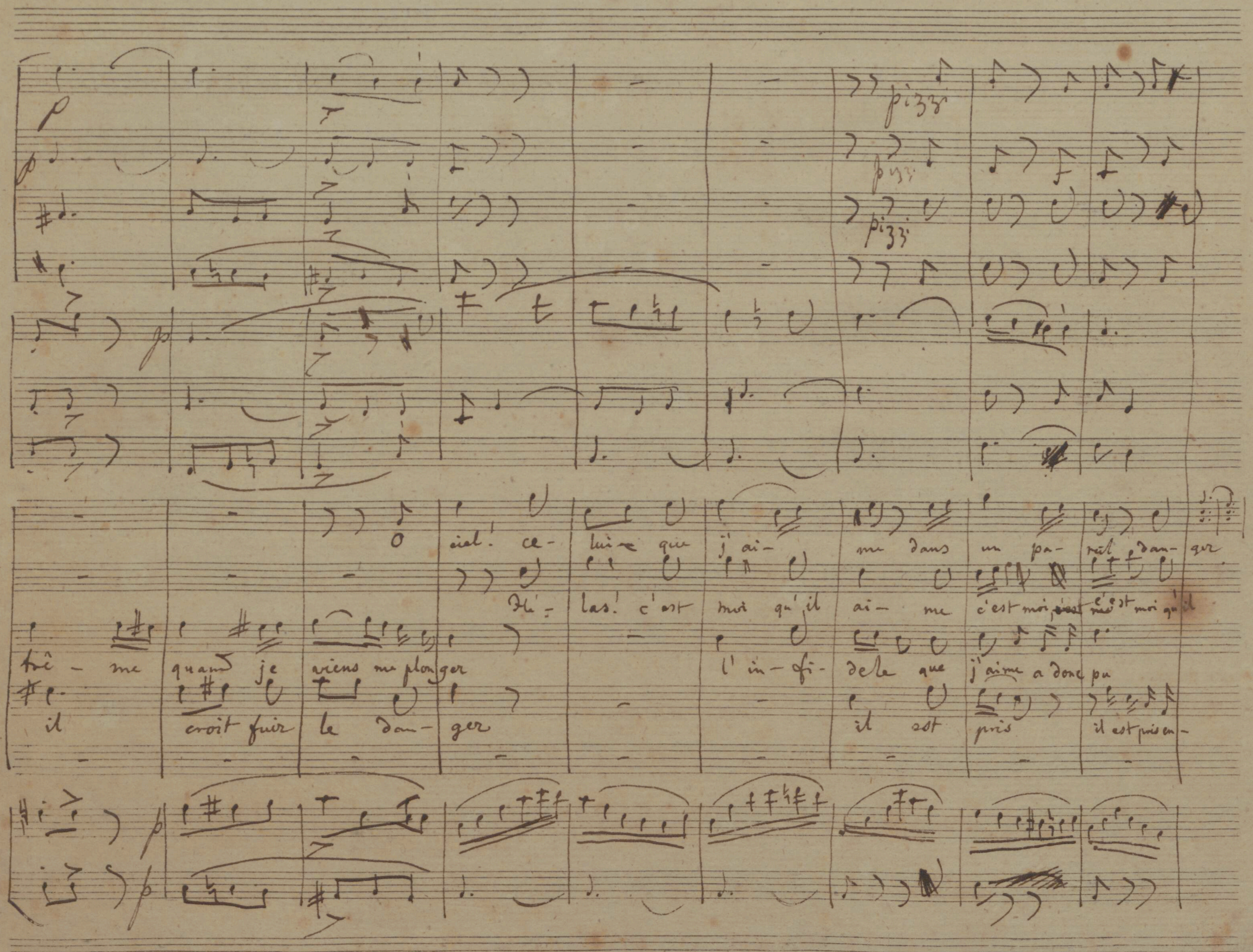
O ciel! ce- lui que Hé-

j'ai- me ce- lui, que j'aime dans un pareil dan- ger.

las! c'est moi ~~qu'il~~ c'est moi qu'il ai- me j'ai causé son dan- ger.

dans un pé- ril ex-

C'est par un vain strata- gê- me


pizz
pizz
pizz
ciel! ce- lui que j'ai- me dans un pa- reil dan- ger
Hé- las! c'est moi qu'il ai- me c'est moi c'est moi c'est moi qu'il
trê- me quand je viens me plonger
l'in- fi- dele que j'aime a donc pu
il croit fuir le dan- ger
il est pris il est pris en-

arco

arco

arco

arco

ger

ai — me

oui c'est moi qu'il ai — me

ah. ce — lui que j' aime

s' enger l' infi- de — le que j' aime

l' infi- de — le que

fin, il est pris il est pris en fin il est pris

j'ai cau- sé son dan- ger.

j'aime a- dou- pu s'enga- ger

C'est ma femme qu'il aime je saurais me ven-

A present c'est moi

Ciel! com- ment le sau- ver?

Ciel! com- ment le sau- ver!

Ciel! com- ment me sauver?

ger C'est ma femme qu'il aime je saurais me ven- ger! c'est ma femme qu'il aime je saurais me venger; c'est el-

même qui dois le pro- té- ger à present c'est moi- même qui dois le pro- té- ger. Oui! je.

O ciel! comment... comment le sauver?

O ciel! comment... comment le sauver?

O ciel! comment... comment me sauver?

le qu'il ai- me, je saurais me ven-ger oui, je saurais me venger, je sau- rais me venger.

dois le protéger, oui, je dois le protéger, oui, je dois, je dois le pro- téger.

Comment le sauver?

Comment le sauver?

Comment le me sauver?

Je me vengerai!

Je dois protéger, oui!

Ciel! Com- ment le sau-

Ciel! Comment le sau-

Ciel! Com- ment me sau-

oui! c'est ma

~~je dois le~~ présent

ver, comment le sau- ver?

ver comment le sau- ver?

ver, comment me sauver?

femme qu'il ai- me, oui il aime ma femme, c'est el- le qu' il aime.

~~pro- té- ger,~~ je dois le pro- te- ger, oui je dois à pré- sent, je dois la pro- té- ger.

Comment le sauver, o ciel!

Comment le sauver? o ciel!

Comment me sauver? o ciel!

Allegro agitato.

Col. C. Basso.

Ah! Mon- sieur, je vous en con- ju- re, songer qu'il fut mon protec- teur. Vous defen-

Col. C Basso

dres- tout me l' as- su- re, vous defen- dres tout me l'assu- re celui ce- lui qui sauvera mon hon-

pp

pp

pp

pp

1°

rem.

Oui! je l'ai dit, je l'ai dit, je l'ai dit, oui! je l'ai dit, je l'ai dit je l'ai dit: ma grandeur

d'âme, ma grandeur d'âme éclipsera Na- po- lé- on, éclipsera Na- po- lé- on

l' homme qui protégea ma femme

peut quitter l'île de Lé-

Partir!

Etes-vous en dé- li- re?

on.

Vous êtes libre et sans condition.

(à parte) Dans son coeur, dans son coeur encore un pro-

Son hon-
neur m'acquit-te ma
~~je de~~ il faut rentrer dans ma retraite
il est donc vrai que la coa-
quet- te
Vous devez être satis-
grès en- core un progrès dans son coeur encore, encore un pro- grès. Vous devez être satis- faite.

det- te, son hon- neur ac- quit- te ma

il faut rentrer dans ma ret- rai- te

est l'épou- se de cet Anglais

faite quand je delivre ce Français.

dette je devrais ê- tre sa- tis- faite quand il de-

je devrais ê- tre sa- tis- faite quand il deli- vre

il est donc vrai que la coquet-

vous dever ê- tre sa- tis- faite

1ma

p

f

p

f

p

li- vre ce Français et pourtant j'é- prouve des ré- grets, et pourtant j'é- prouve des re- grets. Son hon-

ce Français et pourtant j'é- prouve des regrets j'é- prouve des re- grets. Il faut rentrer dans ma ré-

il est donc vrai

quand il délivre ce Français, mais rentrer dans vo- tre ré- traite vous ne le reverrez jamais

il est donc vrai que la co-

Vous devez être satis-

gret et pourtant, j'é-prouve des regrets

gret, j'é-prouve des ré-gret

traite vous ne le reverrez ja-mais

Je devrais é-tre sa-tis-faite

Il faut rentrer il faut rentrer dans ma ret

Il est donc vrai que la coquette

non ja-mais vous ne le reverrez ja-

vous devez être sa-tis-faite

Col. Viola A.

Col. Cello A.

quand il dé- li- vre

quand il dé-

livre ce Fran-

çais quand il dé-

li- vre ce Fran- çais

rai- te

il faut rentrer

je devrais être satis- fai- te quand il dé- li- vre ce Fran-

est l'é- pouse de cet An-

glais elle est l'é- pouse de cet An- glais

mais

vous devez être sa- tisfai- te quand il dé- livre ce Fran-

quand je dé- livre ce français

quand je dé- li- vre ce Fran-

Quartetto A:

Col

cres

quand il dé- | li- vre ce Fran- | gais quand il dé- | li- vre ce Fran- | gais quand il dé- | li- vre ce Fran-

gais quand il dé- | livre ce Fran- | gais quand il dé- | li- vre ce Fran- | gais quand il dé- | li- vre ce Fran-

elle est l'é- | pouse de cet An- | glais elle est l'é- | pouse de cet An- | glais elle est l'é- | pouse de cet An-

- gais quand il dé- | li- vre ce Fran- | gais quand il dé- | li- vre ce Fran- | gais quand il dé- | li- vre ce Fran-

gais quand je dé- | livre cet Fran- | gais quand je dé- | livre ce Fran- | gais quand je Dé- | livre ce Fran-

12

sais et pour- tant j'é- prouve des re- grets quand il dé- li- vre

sais quand il dé- li- vre

sais elle est l'é- pou- se de do-

sais quand il dé- li- vre

sais, quand je délivre ce Français, quand je délivre ce Français, quand je dé- livre, quand je dé- li- vre

Col. Cello: B:

2 Da

Più mosso

Fran- çais. oui. et pour

Fran- çais

Au - glais

Fran- çais

Fran çais, quand je délivre ainsi

Fran çais

Fran çais

Fran çais. Vous devez être satis-

Fran çais, vous devez être satis-

il dé- li- vre

il est donc vrai que la coquette

te, vous devez être satis-

te, vous devez être satis-

Presto

Col. V.I. A.

vi=

=bo

Col. Viola A.

Col Cello: A:

il dé-li- vre ce Fran- çais, il dé- livre, il dé- li- vre ce Français, oui,

ce Français il dé- livre, il dé- livre ce Français, oui

il est donc vrai que la coquette est l'é- pouse, est l'é- pou- se de cet An- glais, elle,

fui- te; il dé- livre, il dé- livre il dé- livre ce Français, oui

fai- te, je dé- livre, je dé- livre, je dé- livre ce Français, oui

Col Cello

de

re

il dé- li- vre ce Fran- çais.

il dé- li- vre ce Fran- çais.

est l'é- pou- se de cet An- glais.

il dé- li- vre ce Fran- çais.

je dé- li- vre ce Français.

14

N°5. Arietta.

Allegretto.

Flauto.

Clarinetti in A.

Corni in A.

Violino. I^mo

" 2^do

Viola.

Thalia

Cello e Cb.

A=

Ein Traum ist traum, ein Traum ist traum im glücklichsten Zeichen ge

Cello

=63

bo- ren, ein Traum ist traum ein Traum ist traum im glücklichsten Zeichen ge boren!

Cello

ist seine Traum heit eingehüllt trägt

15

er sein Hörnchen ü-bergüldt

trägt hoch empor, sein langes Ohr u. spottet der kleineren Ihnen'

trägt hoch empor sein langes

Ohr u. spottet

spottet der kleineren Ohren

Ein

Ein Traum,

ein Traum ist

glücklichsten Zeichen ge bo-

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

ren,

ein Traum,

ren

im glücklichsten Zeichen gebo ren.

1ma

2da

16

Allegro.

N.o 8. Finale

Flauto.

Oboe.

Clarinetti in C.

Fagotti.

Corni in C.

Trombe in C

Violino 1.mo

2.do

Viola.

Thalia.

Apoll.

Pan.

Faun.

Midas.

Ey! ey! ey! ey! wo- zu dü Schem-

Cello.

C.B.

p

17

Herr Aldermann ver-rei-ha, Herr Aldermann, ver-

rey, wo-zu die Schäke-rey? wo-zu, wo-zu? wo-zu? wo-zu?

wo- zu dä Schäke- rey? wo- zu? wo- zu? wo- zu? nehmt mir die Oh- ren ab! nehmt mir die Oh- ren ab!

sie

18

wie-der ab-zu-nehmen das geht nicht an, das geht nicht an, das geht nicht an

und du Ge-vat-ter Pan, du läßt mich

Ey! hat sich was zu schä- men! Ey! hat sich was zu schä- men. Sie ste-hen deiner Majes-tät nicht

so ba- schämen

Chor.

Sie stehen deiner Majes-tät nicht ü- bel an.

ü- bel an.

Ein Wort für zehn, ein Wort für

Thalia und Chor der Musen

Herr Aldei-

zehn, wir stehlt die Schäferey nicht an nehmt mir die Oh- ren ab, nehmt mir die Oh- ren ab.

mann verzeih, Herr Alder- mann verzeih sie wieder ab zu- nehmen das geht nicht an das geht nicht an!

Herr Alder- mann verzeih. Herr Aldermann! sie

sie wie- der ab zu nehmen das geht nicht an

Das geht nicht an

molto ritat.

vibrato.

Ha! ha

vibrato

Das geht nicht das geht nicht an

Der Chor

ha! ha!

Ha! ha!

vibrato.

nehmt mir die Ohren ab die Ohren

Thalia.

Pan.

Faun.

Midas

Vl

Cello e CB.

Der lust'ge Streich man möchte

Der lust'ge Streich, man möchte gleich vor Lachen bersten

Der lust'ge Streich, man möchte

Ver- dam- ter Streich ich möchte gleich vor Ärger bersten, ver-

Soprano

Come

gleich vor Lachen bersten, der lust' ge Streich, man möchte gleich vor Lachen bersten man möchte, man möchte gleich vor La- chen ber-

der lust' ge Streich, man möchte gleich vor Lachen bersten, man möchte gleich vor Lachen bersten man

gleich vor Lachen bersten der lust' ge Streich man möchte gleich, man

dam- ter Streich' ich möchte gleich vor Ärger bersten, ich möchte gleich, ich möchte gleich vor Ärger ber-

Col Flauto in 8va bassa

ten. Der lust' ge Streich man möchte gleich vor Lachen bersten Der lust' ge Streich man möchten der lust'ge

ten. Der lust' ge Streich man möchte gleich vor Lachen bersten Der lust' ge Streich man möchte gleich vor Lachen bersten

ten. Der lust' ge Streich man möchte gleich vor Lachen bersten Der lust' ge Streich man möchte gleich vor Lachen bersten

ten. Ver- dam- ter Streich ich möchte gleich vor Ärger bersten, ver- dam- ter Streich ich möchte gleich vor Ärge bersten

Der lust'ge Streich man möchte gleich vor Lachen bersten, ha! ha! Der lust'ge Streich man möchte gleich vor Lachen bersten, ha! ha!

Der

pp

cres- cen- do

f

Col 1ma

cres- cen- do

f

mf

Streich! der lust'ge Streich! man möchte, man möchte gleich vor Lachen bers- ten man möchte gleich vor Lachen!

verdamter Streich! verdamter Streich! man

Verdamter Streich! Verdamter Streich! ich möchte gleich vor Ärger bers- ten ich möchte gleich vor Ärger!

ha!

cres- cen- do

f

mf

23

1ma

2da

bers- ten f man möchte gleich vor Lachen bers- ten- ten.

Verdamter... ten

ten

bers- ten f ich möchte gleich vor Ärger bers- ten, Verdamter... ten. Verdamter Streich ich möchte gleich vor Ärger

f man möchte gleich vor Lachen bers-

lust' ge Strich.

Der lust' ge Strich ha! ha! —

Der

Der

Ver- ten. Verdamter Strich ich möchte gleich vor Ärger bers- verdamter Strich, verdamter Strich, verdamter Strich, verdamter Strich

Der lust' ge Strich ha

Der

Ärger

muta in F

Recit.

Gieb dich zufrieden, Freund! und statt zu murren sey stolz auf deiner Ohren Majestät! Du bist dadurch wie unser einer

Recit.

F. ff

a tempo: Maestoso

p

p

p

Pan.

Worden, und mit Vergnü-gen nehmen wir dich auf in unser lang geehrten Or- den.

Schluss. Chor

Fl.

Ob.

Cl.

Col. Oboe

Fag.

in F.
Cor.

in F.
Trom.

Col Corno

F. Pk.
Timp.

v.1.

v.2.

Vla.

Chor.

Wohl gesprochen wohl gesprochen König Midas lebe hoch. Wohl gesprochen wohl gesprochen König Midas lebe hoch.

Violoncello

Col. Cb.

B.

trage leicht die neue Bürde, trage leicht die neue Bürde und mit deinen Ohren wachse auch dein Name himalaya

Col Cello

Recht gesprochen Recht gesprochen, König Midas lebe hoch! hoch!

Col. Oboe

Col. Fagotto

Col. Violoncello

Col. Violoncello

Lebe hoch!

Lebe hoch

Lebe hoch!

Lebe hoch!

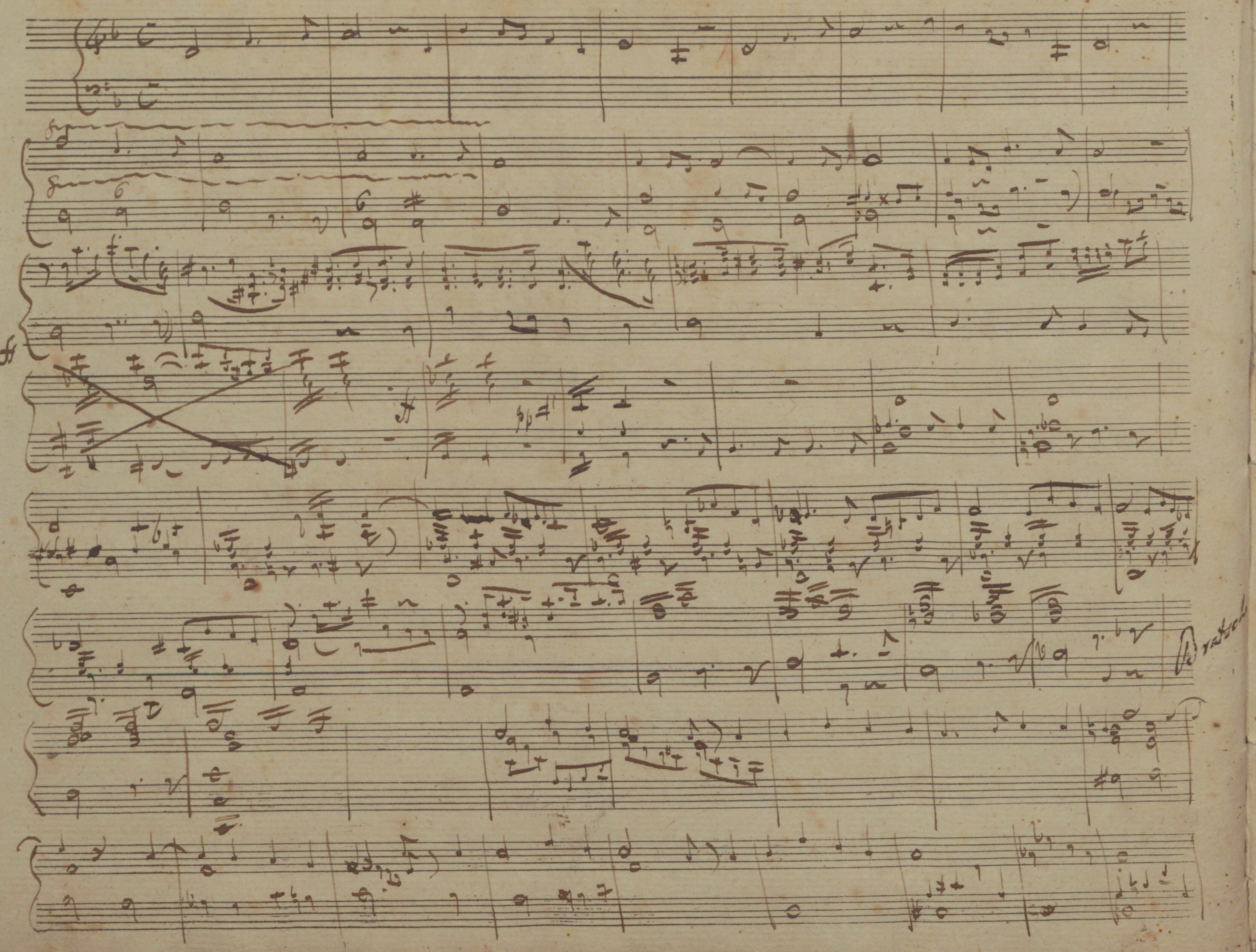
hoch!

Lebe hoch!

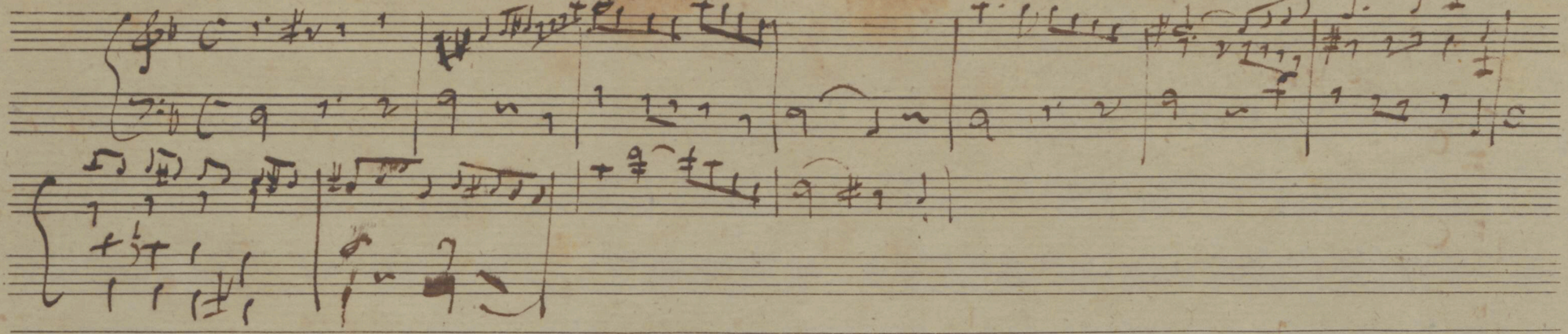
Col. Violoncello

27

D. Fine


Bratsch

Trombe Solo



„Gloria!"

Allegro Moderato.

Glo — ria Glo — ria! Gloria! in excelsis

Gloria! Gloria! in excelsis

Glo- ria in ex- cel- sis in excelsis De — o Glo- ria! in excelsis

Glo- ria in excelsis De- o Gloria! Gloria! in excelsis

De- o in ex- cel — sis De - o Gloria! Gloria! in ex- cel —

Deo! Glo — ria! Gloria! Glo- ria! Glo- ria in ex-

De — o in ex- cel- sis De - o! Gloria! Gloria! in ex-

De — o! Gloria! Gloria! in excelsis

— sis De - et in terra pax ho- mini- bus

celsis Deo! et in terra pax ho- mini- bus bo —

cel- sis De - et in terra pax ho- mini- bus

in ex- celsis Deo! et in terra pax ho-

bo- nâ volunta- tis. Gloria! Glo- ria in excel — — sis De. o! Gloria! Gloria! Gloria!

nâ vo- lun — ta- tis Gloria! in ex- celsis De- o! Glori- a! Gloria!

bonâ vo- luta - tis Gloria in ex-cel-sis De — o! Gloria! Gloria! Gloria

minibus bonæ voluntatis Gloria in excelsis De o! Gloria! Gloria!

Glo — — ria in excelsis De — o! in ex cel- sis De — o!

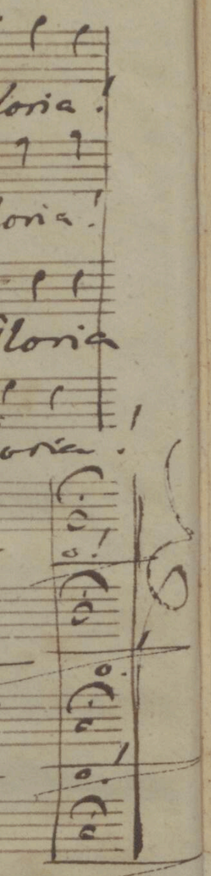
Glo — ria in excelsis in excelsis pDe- o! in ex cel sis De —

Glo — ria in excelsis in excelsis Deo in ex cel- sis De —

Glo — ria Glo — ri- a in excelsis De- o. in ex cels- sis De — o!

Bergen.
1840. 9te Mai.

BIBLIOTEKA MUZYCZNA
GERCYA
IMIENIA
ST. MONIUSZ





BIBLIOTEK W.T.M.
759/1


BIBLIOTEK W.T.M.
759/1

Agitato. Quintette de l' opéra: „ les pontons de Cadix. "

1.

V. 1me B.
V. 2de B.
Viola. B.
Vcllo. B
V. 1me A
V. 2de A
Viola. A
Olivia.
Hélena.

Dans les ca-chots
Dans le chachots!
Dans les ca- chots!
Je n'ai plus rien à
Je est pris.
Eh! quoi Monsieurs!

BIBLIOTEKA MUZYCZNA TOWARZYSTWA MUZYCZNEGO IM. MONIUSZKI